



# GOVERNMENT GAZETTE

## OF THE

# REPUBLIC OF NAMIBIA

N\$0.94

WINDHOEK - 31 October 1997

No. 1720

### Advertisements

#### PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE GOVERNMENT GAZETTE OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

1. The *Government Gazette* (Estates) containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, this *Government Gazette* is published on the preceding Thursday.
2. Advertisements for publication in the *Government Gazette* (Estates) must be addressed to the Government Gazette Office, P.B. 13302, Windhoek, or be delivered at Cohen Building, Ground Floor, Casino Street entrance, Windhoek, not later than 15:00 on the ninth working day before the date of publication of this *Government Gazette* in which the advertisement is to be inserted.
3. Advertisements are published in this *Government Gazette* for the benefit of the public and must be furnished in English by the advertiser or his agent.
4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Government Gazette* (Estates) and are subject to the approval of the Permanent Secretary, Ministry of Justice, who may refuse the acceptance of further publication of any advertisement.
5. The Ministry of Justice reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.
6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on payment of the cost of another insertion.
7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such or any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.
8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government of Namibia as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.
9. The subscription for the *Government Gazette* is N\$474,24 plus GST per annum, obtainable from Central Bureau Services (Pty) Ltd., Shop 3, Frans Indongo Gardens, P.O. Box 1155, Windhoek. Postage must be prepaid by all subscribers. Single copies of the *Government Gazette* are obtainable from Central Bureau Services (Pty) Ltd., Shop 3, Frans Indongo Gardens, P.O. Box 1155, Windhoek, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.
10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, postal or money orders:

#### LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	Rate per insertion N\$
Transfer of business .....	12,00
Deeds: Lost documents .....	22,00
Business Notices .....	18,00
Administration of Estates Act Notices, Forms J187, 193, 197, 297, 517 and 519, .....	8,00

Insolvency Act and Company Act Notices: J.28, J.29. Forms 1 to 9 .....	15,00	Trade marks in Namibia .....	40,00
N.B. - Forms 2 and 6 - additional statements according to word count table, added to the basic tariff.		Liquidators' and other appointees' notices .....	25,00
Change of name (two insertions) .....	108,00	SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES:	
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser) .....	8,00	Sales in execution .....	65,00
Unclaimed moneys - only in the <i>Government Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount") .....	3,00	Public auctions, sales and tenders:	
Butcher's notices .....	18,00	Up to 75 words .....	22,00
Lost Life insurance policies .....	8,00	76 to 250 words .....	54,00
NON-STANDARDISED NOTICES		251 to 350 words .....	82,00
Company notices:		ORDERS OF THE COURT	
Short notices: Meetings, resolutions, offers of compromise, conversions of companies, voluntary windings-up, et.: closing of members' registers for transfer and/or declarations of dividends .....	40,00	Provisional and final liquidations or sequestrations .....	50,00
Declaration of dividends with profit statements, including notices .....	90,00	Reduction of change in capital mergers, offers of compromise .....	120,00
Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations .....	120,00	Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive <i>rule nisi</i> .....	120,00
		Extension of return date .....	15,00
		Supersession and discharge of petitions (J.158) ...	15,00

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of N\$3,00 per cm double column. (Fractions of a cm must be calculated as a cm).

12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Ministry of Justice, Private Bag 13302, Windhoek.

## FORM J 187

### LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Masters and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Masters concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

53/97 BURGER Willem Jacobus, 150316 01 000 51, 68 Nelson Mandela Avenue, Windhoek. Windhoek. Muller & Brand, P O Box 2073, Windhoek.

452/96 DE KLERK Susanna (Catharina), 170920 01 0004 6, Farm Bitterwater in the district of Otjiwarongo. Otjiwarongo, Windhoek. F M Oehl-Trust, Box 133, Windhoek.

196/96 KLASSEN (CLASSEN) Willem (Jacobus Nicolaas), 200709 08 0030 6, 3662, Heide Street, Khomasdal, Windhoek. Anna Katrina Maria Klassen, 350620 02 0020 6. Amended Liquidation and Distribution Account. Windhoek,

Windhoek. P F Koep & Co., P O Box 3516, Windhoek.

279/97 OOSTHUIZEN Christina Johanna, 170311 0100 02 1, P O Box 158, Okahandja. Okahandja, Windhoek. First National Trust, P O Box 448, Windhoek.

382/97 LABUSCHAGNE Wilhelmina Johanna, 300526 0012 00 6, P O Box 72, Kamanjab. Stephanus Petrus Labuschagne, 340528 0100 09 9. Outjo, Windhoek. First National Trust, P O Box 448, Windhoek.

124/97 KEJARUKUA Benjamin, 180713 0600 03 8, P O Box 79, Okakarara. Okakarara. First National Trust, P O Box 448, Windhoek.

343/97 NELDNER Rudolf Ernst, 140529 0100 02 1, P O Box 1421, Windhoek. Helene Elfriede Neldner. Windhoek, Windhoek. First National Trust, P O Box 448, Windhoek.

617/96 VON LA CHEVALLERIE Christa Hedwig, 020428 0006 00 6, P O Box 448, Windhoek. Supplementary. Swakopmund, Windhoek. First National Trust, P O Box 448, Windhoek.

465/97 ALBAT Ernst Wilhelm 190704 01 0004 8, Otavi. Otavi, Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P O Box 2164, Windhoek.

272/97 BEUKES Roelf, 140719 08 0002 6, Erf No. 214, Krönlein. Fransina Beukes, 261102 08 0002 9. Keetmanshoop.

Messrs. Lentin, Botma & Van der Heever, P O Box 38, Keetmanshoop.

## FORM J 193

### NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of claims if other than 30 days.

656/97 DUPLESSIS Jan Adriaan, Windhoek. 12 August 1941, 410812 01 0030 8, 09 Gerald Dreyer Street, Olympia, Windhoek. 14 October 1997. Elizabeth Philippina du Plessis (Born Vermeulen), 30 September 1944, 440930 01 0008 7. E A Kubirske, Nominee, Nambank Trust, P O Box 156, Windhoek.

402/97 ZEISLER Herbert Hugo Waldemar, Windhoek. 5 March 1922, 220305 01 0006 8, Swakopmund. 24 June 1997. Klaus Nieft, Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty) Ltd., P O Box 156, Windhoek.

71/2/374/96 BOOIS Johannes. 2 May 1943, 430502 09 0016 6, Erf 4698, Plaatjie Street, Khomasdal. 6 December 1996. E A Kubirske, Nominee, Nambank Trust (Pty) Ltd., P O Box 156, Windhoek.

609/97 JACOBS Gideon Francois, Windhoek. 2 July 1980, Windhoek. 21 August 1997. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P O Box 2164, Windhoek.

627/97 HATZKIN Gregorio Mariano, Windhoek. 20 September 1971, 710920 08 000 80, Windhoek. 1 September 1997. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P O Box 2164, Windhoek.

519/97 DE KLERK Izak Jacobus, Windhoek. 19 March 1928, 280319 0100 09 7, P O Box 803, Tsumeb. 27 July 1997. Regina Burgerina de Klerk, 11 December 1940, 401211 0100 94 9. First National Trust, P O Box 448, Windhoek.

575/97 VAN HEERDEN Ruth, Windhoek. 6 March 1937, 370306 0100 21 4, P O Box 357, Gobabis. 20 August 1997. Johannes Lodewikus van Heerden, 8 September 1937. First National Trust, P O Box 448, Windhoek.

460/97 DE MEYER Jan Lodewyk, Windhoek. 12 April 1936, 360412 0100 19 4, P O Box 25, Bethanie. 21 June 1997. Emma de Meyer, 20 March 1929. First National Trust, P O Box 448, Windhoek.

586/97 VAN WYK Willem. 24 April 1965, 650424 0200 25 1, P O Box 21017, Windhoek. 14 April 1997. Anna Adriana van Wyk, 25 October 1958, 581025 0800 15 6. First National Trust, P O Box 448, Windhoek.

636/97 HOLTZHAUSEN Jacomina Maria, Windhoek. 1 December 1916, 1612010100024, Tauben Street 1335, Windhoek. 1 October 1997. Mr E A Kubirske, Nominee, Nambank Trust (Pty) Ltd., P O Box 156, Windhoek.

640/97 GROBLER Heybrecht Elizabeth, Windhoek. 10 January 1953, 530110 0100 64 0, Hoof Street, Okahandja. 30 September 1997. E A Kubirske, Nominee, Nambank Trust (Pty) Ltd., P O Box 156, Windhoek.

## FORM 2

### MEETING OF CREDITORS IN SEQUESTERED ESTATE OR COMPANIES BEING WOUND UP Section 339 & 366 of the Companies Act 1973

Pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936, notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the sequestered estates or companies being wound up mentioned below, on the dates, at the times and places and for the purpose thereof.

Meetings in a town in which there is a Magistrate's office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

The particulars given in the following order: The number of estate/company; the name and description of the estate/company; the date, hour and place of meeting and the purpose of the meeting.

W27/97 Insolvent Estate T N van Lill, 5 November 1997 at 10:00 at the Office of the Master of the High Court of Namibia, Windhoek. Special Meeting for the proof of further claims. R Louw Trust Company, P O Box 2267, Windhoek.

## FORM 4

### LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sub-section (2) of section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1936 and section 406(3) of the Companies Act, 1937, notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the estates or companies mentioned below, will lie open for inspection of creditors at the offices of the Masters and Magistrates stated therein, for a period of fourteen days, or for such a period as stated therein, from the dates mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later date.

The particulars given are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; description of account; place of account lying for inspection.

W40/94 Insolvent Estate E R van Schalkwyk, Supplementary Third & Final Liquidation & Distribution Account. At the office of the Master of the High Court, Windhoek

Court against the Execution Debtor the following property will be sold by public auction on **26 November 1997** by the Messenger of the Court for the district of Windhoek in front of the Magistrate's Office in Windhoek, at **10:00**.

**SITUATED:** In the Municipality of Windhoek

**MEASURING:** 259 Square Metres

With all fixed improvements thereon consisting of One Two  
Bedroomed Dwelling House.

**CONDITIONS OF SALE:**

1. The sale is subject to the provisions of the Magistrates' Courts Act No. 32 of 1944, as amended.
2. The property will be sold "voetstoots" according to the existing title deed.
3. One-tenth of the purchase price will be payable immediately after the sale in cash, the balance together with interest thereon at 20% per annum against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, and which transfer shall be given without delay.
4. The following fixed improvements are on the property, although no warranty is given in this regard:  
  
One Two Bedroomed Dwelling House
5. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the Sale and may be inspected at the offices of the Messenger of the Court, Windhoek.

### One Two Bedroomed Dwelling House

R OLIVIER & CO.  
ATTORNEY FOR PLAINTIFF  
Realmar Building  
122 Robert Mugabe Avenue  
Windhoek

**FORM 5**

## PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF CONTRIBUTIONS IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

The liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the sequestrated estates or companies being wound up mentioned below having been confirmed on dates mentioned therein, notice is hereby given, pursuant to sub-section (1) of section one hundred and thirteen of the Insolvency Act, 1936, and section 409(2) of the Companies Act, 1973, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates or companies as set forth below, and that every creditor liable to contribution is required to pay the trustee the amount for which he/she is liable at the address mentioned below.

The particulars are given in the following order: Number of estate or company; name and description of estate or company; date when account confirmed; whether a dividend is being paid or contribution collected or both; name and address of Trustee or Liquidator.

W23/96 **Bargain Market (Pty) Ltd. - (In Liquidation), 11 August 1997.** Dividend paid to Concurrent Creditors, First Liquidation and Distribution Account - Administered in terms of Section 34(5) of the Insolvency Act. D J Bruni & I R McLaren, Liquidators, Investment Trust, Windhoek. Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P O Box 21204, Windhoek.

**IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT  
OF WINDHOEK  
HELD AT WINDHOEK** **CASE NO. 7880/97**

In the matter between:

**NATIONAL HOUSING ENTERPRISE** Plaintiff

and

**OLGA SIRIRIKA** Defendant

## NOTICE OF SALE IN EXECUTION

In execution of a Judgment granted by the above Honourable

**IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT  
OF WALVIS BAY  
HELD AT WALVIS BAY** **CASE NO. 1240/97**

In the matter between:

**FIRST NATIONAL BANK LTD.** Judgment Creditor

and

**LEROY HENDRIK DE WET** Judgment Debtor

## NOTICE OF SALE IN EXECUTION

In the execution of the Judgment of the Magistrate's Court, Walvis Bay, in the above matter, a sale will be held on **3 November 1997 at 10:00** at the property of the following immovable property:

**CERTAIN:** Erf 504 (A Portion of Erf 497) Meersig

SITUATE: In the Municipality of Walvis Bay  
Registration Division "F"

MEASURING: 1296 Square Metres

HELD BY: Deed of Transfer No. T 4147/1995

ALSO KNOWN AS: 7th Street South No. 3, Meersig, Walvis Bay

CONSISTING OF: Lounge; Family room; Study; Kitchen; Scullery; 5 Bedrooms; 3 Bathrooms; 3 Showers; 4 WC; Entertainment area; Fish pond; 2 Garages; Laundry.

#### CONDITIONS OF SALE:

1. The Sale is subject to the provisions of the Magistrates' Courts Act 32 of 1944, the property being sold "voetstoots" and as it stands and subject to the conditions of the existing title deeds. The highest bidder shall be the purchaser, subject to the provisions of section 66 of the above Act.
2. One-tenth of the purchase price shall be paid in cash or by means of a bank-marked cheque and immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon at the ruling building society rate to be paid against registration of transfer, and received within FOURTEEN (14) days after the date of the sale by a bank or building society guarantee.

And subject to further conditions which will be read out at the time of the sale and which may be inspected at the offices of the Messenger of the Court of 8th Street No. 174.

(Sgd) G T VAN ROOYEN  
C L DE JAGER & VAN ROOYEN  
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF  
196 - 7th Street  
P O Box 224  
Walvis Bay  
Namibia

#### PROPERTIES FOR SALE

Upon instruction from the Agricultural Bank of Namibia, the Deputy Sheriff Windhoek will sell by public auction on **19 November 1997 at 10:00** in front of the High Court at Windhoek the following properties "voetstoots" as they stand and subject to all servitudes and conditions specified in the title deeds:

1. CERTAIN Farm Suliman No. 215  
Registration Division K  
District: Windhoek
- MEASURING: 5020,0633 hectares
- HELD BY: Deed of Transfer No. T 1061/1992 in the name of Frederick Johannes Brisley (Identity number: 471213 01 0018 1)
2. CERTAIN: Farm Owiniikiro No. 213

Registration Division K  
District: Windhoek

MEASURING: 5147,7734 hectares

HELD BY: Deed of Transfer No. T 1060/1992 in the name of Willem Hendrik Brisley (Identity number: 461104 01 0035 4)

SITUATED: 135 Km. east of Windhoek

#### ALLEGED IMPROVEMENTS:

#### SECURITY (1):

Residential facilities, 13 grazing camps with water and vermin proof ringfenced.

#### SECURITY (2):

Residential facilities, 21 grazing camps with water and vermin proof ringfenced.

#### CONDITIONS OF SALE:

The purchaser will be obliged to payment of at least one-fifth of the purchase price plus all costs in connection with the sale on the fall of the hammer in cash or by means of a bank guaranteed cheque.

The balance purchase-price plus 17% interest per annum thereon from the date of sale to date of payment shall be payable to the Bank within 3 months after the date of sale. The Board of the Bank reserves the right to amend the above interest rate from time to time without consent as circumstances may require.

The purchaser is also liable for the payment of all expenses as may be necessary to register transfer in his name including stamp duty on the transfer and any other costs.

Prospective purchasers must ascertain themselves beforehand that they are competent to take Transport of the property(ies) in terms of Section 58 of the Agricultural (Commercial) Land Reform Act, 1995 (Act 6 of 1995) read with the definition with reference to "foreign National".

The Bank reserves the right at any time to withdraw from the sale any property which is offered for sale.

#### FINANCING IS AVAILABLE

#### Enquiries:

- a) WRITTEN: To: The Managing Director  
Agricultural Bank of Namibia  
Private Bag 13208  
Windhoek  
Namibia
- b) TELEPHONE: To: Mr H K Richter : Legal Affairs  
(061) 238540

**THE ALIENS ACT, 1937****NOTICE OF INTENTION OF CHANGE  
OF SURNAME**

I, **PAULUS PETRUS** residing at Erf 895 Bunting Street, Khomasdal and employed as a diamond sorter intend applying to the Minister of Home Affairs for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname **SHITUNA** for the reasons that **PETRUS** is my father's first name.

I previously bore the name(s) **PAULUS PETRUS**.

I intend also applying for authority to change the surname of my wife **LAUTHA ENGRIED PETRUS** to **SHITUNA**.

Any person who objects to our assumption of the said surname of **SHITUNA** should as soon as may be lodge his or her objection, in writing, with a statement of his/her reasons therefor, with the Magistrate of Windhoek.

(Signed) P PETRUS  
Date: 15 October 1997

---

**THE ALIENS ACT, 1937****NOTICE OF INTENTION OF CHANGE  
OF SURNAME**

I, **NAMITU NIKOSHE** residing at Onamunama, Ohangwena Region and employed at the Ministry of Home Affairs as special field force, at Reiopary Valley intend applying to the Minister of Home Affairs for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname **NGHINAMITO** for the reasons that **NIKOSHE** which appears on my ID card is wrong.

I previously bore the name(s) **NAMITU NIKOSHE**.

Any person who objects to my assumption of the said surname of **NGHINAMITO** should as soon as may be lodge his or her objection, in writing, with a statement of his/her reasons therefor, with the Magistrate of Windhoek.

(Signed) N NIKOSHE  
P O Box 1482  
Windhoek  
Date: 15 October 1997